



International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia

Associate Translator (French), P2 (Temporary vacancy until 31 December 2017)

DEADLINE FOR APPLICATIONS	:	29 January 2017
DATE OF ISSUANCE	:	16 January 2017
OFFICE	:	Registry/CLSS
JOB OPENING NUMBER	:	2017/ICTY/REG/CLSS/004-P

United Nations Core Values: Integrity, Professionalism, Respect for Diversity

ORGANIZATIONAL SETTING AND REPORTING

This position is located in the Registry, Conference and Language Services Section.

RESPONSIBILITIES

Under the supervision of the Head of Unit, the incumbent of the post:

- Translates, subject to revision, a variety of mostly legal texts from English into French, respecting deadlines and using appropriate terminology.
- Must aim at a high standard of accuracy, consistency and faithfulness to the spirit, style and nuances of the original, observe the established terminology and usage, and ensure, as far as possible, consistency with other translators working on the same document.
- The level of revision required should decrease as more experience is gained.
- Uses all sources of reference, information and consultation relevant to the text at hand and carries out any research required.
- Must maintain a certain speed and volume of output, due account being taken of the difficulty of the text and the specified deadlines.
- Identifies new terminology material and submits it for the consideration of revisers.

COMPETENCIES

- Professionalism – Commitment to implementing the goal of gender equality by ensuring the equal participation and full involvement of women and men in all aspects of work. Good writing skills; high standards of accuracy, consistency and faithfulness to the spirit, style and nuances of the original text; good grasp of the subject matter; ability to use all sources of reference, consultation and information relevant to the text at hand; ability to maintain an adequate speed and volume of output, taking into account the difficulty of the text and the specified deadline. Must have the ability to work quickly and accurately under pressure. Some degree of specialization in subjects with which the Tribunal deals, i.e. legal. Shows pride in work and in achievements; demonstrates professional competence and mastery of subject matter; is conscientious and efficient in meeting commitments, observing deadlines and achieving results; is motivated by professional rather than personal concerns; shows persistence when faced with difficult problems or challenges; remains calm in stressful situations.
- Teamwork – Works collaboratively with colleagues to achieve organisational goals; solicits input by genuinely valuing others' ideas and expertise; is willing to learn from others; places team agenda before personal agenda; supports and acts in accordance with final group decision, even when such decisions may not entirely reflect own position; shares credit for team accomplishments and accepts joint responsibility for team shortcomings.
- Commitment to Continuous Learning – Keeps abreast of new developments in own occupation/profession; actively seeks to develop oneself professionally and personally; contributes to the learning of colleagues and subordinates; shows willingness to learn from others; seeks feedback to learn and improve.

QUALIFICATIONS

Education:

Advanced degree from a university or from an institution of equivalent status. A first level degree in combination with qualifying experience may be accepted in lieu of an advanced university degree.

Experience:

Minimum of 2 years of progressively responsible experience of translation experience into French, preferably in the context of the United Nations or an international organisation.

Language:

English and French are the working languages of the Tribunal. For the post advertised, fluency in French and English is required, as demonstrated by passing the UN-ICTY selective translation examination. Knowledge of Bosnian/Croatian/Serbian is an asset.

HOW TO APPLY:

1. NOTE FOR INTERNAL CANDIDATES:



International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia

- 1) Staff at the P2 level are eligible to apply.
- 2) Interested staff members must complete the ICTY Internal Application Form and UN Personal History Profile (PHP) form obtainable via the TRIBUNET or ICTY website. Please submit all documents including the last two e-PAS's to the recruitment@icty.org in-box. Please indicate the job opening number in the subject line.

NOTE FOR EXTERNAL CANDIDATES:

- 1) External applicants must complete the UN Personal History Profile (PHP) form obtainable from the ICTY website (www.icty.org) and forward electronically to the recruitment@icty.org in-box. Please indicate the job opening number in the subject line.

NOTE FOR PREVIOUSLY ROSTERED CANDIDATES

Roster candidates must express their interest and availability for published job openings by submitting an updated PHP and cover letter.

Once received, a list of candidates who meet the requirements of the post will be sent to the supervisor, who will prepare a written comparative analysis of the candidates and make a recommendation for the position.

SPECIAL NOTICE: The appointment is limited to ICTY. Extension of the appointment is subject to the extension of the mandate and/or the availability of funds. ICTY is a smoke free environment.

PLEASE NOTE THAT APPLICATIONS RECEIVED AFTER THE DEADLINE AT MIDNIGHT (THE HAGUE TIME) ON THE CLOSING DATE WILL NOT BE ACCEPTED. ONLY THE SELECTED CANDIDATE WILL BE NOTIFIED OF THE OUTCOME.